

Số (No): *AO.../TM. DCL*

Vĩnh Long, ngày 28 tháng 04 năm 2023

Vĩnh Long, April 28, 2023

**THƯ MỜI CHÀO GIÁ
OFFER INVITATION**



Kính gửi: - Các nhà cung cấp

Dear: - Suppliers

Công ty Cổ phần Dược phẩm Cửu Long kính mời các nhà cung cấp có đủ năng lực tham gia chào giá “Hệ thống hút mảnh vụn”, cụ thể như sau:

Cuu Long Pharmaceutical Joint Stock Company would like to invite qualified suppliers to participate in the price of the “Scrap collector system of Hard gelatin capsule”, specifically as follows:

1. Thông tin thiết bị, tiêu chuẩn kỹ thuật (Information on equipment and technical standards):

STT No	Name of Commodity	Tiêu chuẩn kỹ thuật Standard Specifications	SL Quantity	Ghi chú Note
1	Hệ thống hút mảnh vụn <i>Scrap collector system of Hard gelatin capsule</i>	Bao gồm: Quạt hút chuyên dụng (HartZell Model AO7T4282-PB100STFCFKU hoặc tương đương), tủ lọc, thùng giảm tốc, đường ống Inox – PVC, damper, xy lanh khí nén, thùng chứa cutting... lắp đặt hoạt động hoàn chỉnh hiệu quả như Capsule 2. Include: <i>Dedicated exhaust fan (HartZell Model AO7T4282-PB100STFCFKU hoặc tương đương), filter cabinet, reducer, stainless steel – PVC ductwork c/w damper, pneumatic cylinder, cutting container... the system works as efficiently as other one of Capsule 2.</i>	04	Cụm lọc  Cụm tổng 

	<p>Hệ thống hút mảnh vụn</p> <p><i>Scrap collector system of Hard gelatin capsule</i></p>	<p>Bao gồm: Quạt hút chuyên dụng (HartZell Model AO7T4282-PB100STFCFKU hoặc tương đương), tủ lọc, thùng giảm tốc, đường ống Inox – PVC, damper, xylanh khí nén, thùng chứa cutting... lắp đặt hoạt động hoàn chỉnh hiệu quả như Capsule 2.</p> <p><i>Include: Dedicated exhaust fan (HartZell Model AO7T4282-PB100STFCFKU hoặc tương đương), filter cabinet, reducer, stainless steel – PVC ductwork c/w damper, pneumatic cylinder, cutting container... the system works as efficiently as other one of Capsule 2.</i></p>	<p>04</p>	<p>Cụm quạt hút</p>  <p>Cụm xích long</p>  <p>Thùng chứa</p> 
--	--	---	-----------	--

2. Yêu cầu đối với máy móc, thiết bị (*Requirements on and equipment*):

- Máy móc thiết bị đáp ứng tiêu chuẩn kỹ thuật như ở mục 1.

Machinery and equipment meet the technical standards as in section 1.

- Thiết bị phải có đầy đủ giấy chứng nhận CO, CQ của Nhà sản xuất, giấy chứng nhận đăng kiểm của đơn vị độc lập.

Equipment must have a Certificate of CO, CQ of the Manufacturer, registration certificate of independent testing unit.

- Phạm vi cung cấp: NCC lắp đặt trọn gói hoàn chỉnh hệ thống

Scope of supply: supplying equipment and installation the system perfectly.

- Thời gian bảo hành thiết bị: Tối thiểu 12 tháng

Machine warranty: Minimum 12 months

- Thiết bị hoạt động hiệu quả - đạt hiệu suất tương tự như Capsule 2 hiện hữu.

The device works efficiently - achieving the same performance as the existing Capsule 2

3. Các yêu cầu đối với nhà cung cấp (*Requirements for suppliers*):

- Nhà cung cấp là nhà sản xuất trực tiếp tại Việt Nam hoặc nước ngoài.

Supplier is the manufacturer in Vietnam or oversea.

- Có giấy phép kinh doanh phù hợp với phạm vi công việc được yêu cầu.

Having a business license suitable to the scope of work required.

- Thời gian giao hàng và lắp đặt: trước tháng 12/2023

Delivery and installation time: before December 2023

Địa điểm giao hàng: Nhà máy Capsule - Số 21B, đường Phan Đình Phùng, Phường 8, Tp. Vĩnh Long, Tỉnh Vĩnh Long.

Delivery location: Capsule factory – No 21B, Phan Dinh Phung Street, Ward 8, Vinh Long City, Vinh Long Province.

4. Thông tin liên hệ technical (*Contact information technical*):

Mọi thông tin cần làm rõ trong quá trình thực hiện, liên hệ:

All informations that needs clarification during implementation, contact:

- Ông Dương Nhật Thái

Mr. Duong Nhut Thai

- Điện thoại: 0833.828.888; email: thai.dn@dcl.vn

Phone number: 0833.828.888; email: thai.dn@dcl.vn

5. Thời gian yêu cầu (*Time required*):

- Hồ sơ dự chào giá của Nhà cung cấp phải đóng dấu, cho vào phong bì dán kín, niêm phong và gửi trước 16 giờ 00 phút, ngày 28 tháng 05 năm 2023.

Bidding documents of the Supplier must be sealed, put in a sealed envelope, sealed and sent before 16:00, May 28th, 2022.

- Bên ngoài túi hồ sơ ghi rõ:

Outside the dossier bag, clearly state:

- Hồ sơ chào giá cạnh tranh, gói thầu “Hệ thống hút mảnh vụn”

Competitive quotation, bidding package "Scrap collector system of Hard gelatin capsule "

- Người nhận: Phòng mua hàng, Công ty cổ phần Dược phẩm Cửu Long.

Recipients: Purchasing Department, Cuu Long Pharmaceutical Joint Stock Company

- Địa chỉ: Số 150 đường 14/9, Phường 5, Tp. Vĩnh Long, Tỉnh Vĩnh Long

Address: No. 150, Street 14/9, Ward 5, Vinh Long City, Vinh Long Province.

125
G T
PHẢI
PH
LON
INH

- Điện thoại: 02703. 820316

Phone: 02703.820316

Note: Nhà cung cấp nước ngoài có thể gửi chào giá qua email duc.nt@dcl.vn (trước trước 16 giờ 00 phút, ngày 28 tháng 05 năm 2023)

Note: *Foreign suppliers can send bids via email duc.nt@dcl.vn (before 16:00, May 28th, 2023)*

Công ty cổ phần Dược phẩm Cửu Long trân trọng cảm ơn và mong muốn được hợp tác với Quý Công ty!

Cuu Long Pharmaceutical Joint Stock Company would like to thank and look forward to working with your company!

Trân trọng!

Sincerely!

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

Deputy General Director



NGHIÊM XUÂN TRƯỜNG

